

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 MARS 1928

Rapport de la Commission des Colonies, chargée de l'examen du Projet de Loi accordant, à charge du Budget de la Colonie, une pension viagère à la dame Barbier, Marie, veuve de M. Le Marinel, P.-A., ancien inspecteur d'Etat de l'Etat Indépendant du Congo.

(Voir les nos 207 (session de 1926-1927), 107 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 1^{er} mars 1928.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 7 MAART 1928

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp, houdende verleening, ten laste van de Begroting der Kolonie, van een levenslang pensioen aan Mevrouw Barbier, Maria, weduwe van den heer Le Marinel, P.-A., gewezen Staatsopziener van den Onafhankelijken Congostaat.

(Zie de n^{rs} 207 (zitting 1926-1927), 107 (zitting 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 1 Maart 1928.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président ; le vicomte BERRYER, GÉNARD, HULIN, VAN OVERBERGH, WAUTELET et DIGNEFFE rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Sénat est saisi d'un projet déjà voté par la Chambre des Représentants, aux termes duquel sera inscrit, au Budget de la Colonie, une pension viagère à allouer à la dame Barbier, Maria, veuve de feu Paul-Amédée Le Marinel, ancien inspecteur d'Etat de l'Etat Indépendant du Congo, décédé en 1912.

Cette pension sera servie à l'intéressée à partir du 1^{er} janvier 1927.

Le montant en sera de 9,000 francs, augmenté d'une partie mobile qui, calculée par application de l'article 9 de la loi du 19 juillet 1926 réglant la péréquation des pensions de retraite servies par le Trésor métropolitain, permettra à la bénéficiaire de la dite pension de toucher annuellement une somme qui atteindra environ 18,000 francs.

MEVROUW, MIJNE HEEREN

Bij den Senaat werd een ontwerp aanhangig gemaakt, dat reeds werd goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, en naar luid waarvan er op de Begroting der Kolonie een levenslang pensioen zal worden ingeschreven ten bate van Mevrouw Barbier, Maria, weduwe van den heer Paul-Amédée Le Marinel, gewezen Staatsopziener van den Onafhankelijken Congostaat, overleden in 1922.

Dit pensioen zal aan de belanghebbende worden uitbetaald vanaf 1 Januari 1927.

Het zal 9,000 frank bedragen en verhoogd worden met een veranderlijk gedeelte dat, berekend bij toepassing van artikel 9 der wet van 19 Juli 1926, houdende regeling van de perequatie der rustpensioenen, uitgekeerd door de Schatkist van het Moederland, aan de belanghebbende zal toelaten jaarlijks een bedrag van ongeveer 18,000 frank te trekken.

Votre Commission des Colonies vous propose, à l'unanimité de ses membres, d'agréer ce projet, de le discuter et de le voter d'urgence au cours de la séance de ce jour.

Le Marinel fut de la période héroïque de prise de possession et d'organisation de notre admirable colonie, que la Belgique doit aux géniales initiatives du roi Léopold II.

Ainsi que l'ont successivement écrit le Premier Ministre, l'honorable M. Jaspar, Ministre des Colonies, dans l'Exposé des Motifs du projet, et le rapporteur de la Commission des Colonies de la Chambre des Représentants M. Buyl, tous les membres de votre Commission estiment qu'il y a lieu d'honorer la mémoire de cet éminent compatriote, par l'octroi d'un témoignage de gratitude à l'égard de sa veuve.

En votant cette mesure, qui revêt un caractère de récompense nationale envers l'un de ceux qui ont bien servi la Nation, le Parlement suit une procédure qui n'est pas nouvelle, et qui nous apparaît comme profondément justifiée.

Nous montrerons par là que ceux qui se dévouent au bien de la Nation en sacrifiant leurs intérêts propres — et même la situation de la famille qu'ils ont fondée — peuvent compter que leurs sacrifices ne seront pas oubliés. Un pays d'essence démocratique comme le nôtre doit avoir, plus que d'autres, le souci de répandre cette croyance parmi ses ressortissants.

Le Rapporteur,
E. DIGNEFFE.

Le Président,
V. VOLCKAERT.

Uwe Commissie van Koloniën stelt U eenparig voor dit ontwerp goed te keuren en het dadelijk te stemmen.

Le Marinel behoorde tot de heldhaftige periode van de in bezitneming en inrichting van onze prachtige kolonie, die België te danken heeft aan de geniale aanstichting van Koning Leopold II.

Zooals achtereenvolgens de Eerste Minister, de geachte heer Jaspar, Minister van Koloniën, in de Toelichting van het ontwerp, en de heer Buyl, verslaggever van de Commissie van Koloniën in de Kamer, het hebben geschreven, meenen ook al de leden van uw Commissie dat de gedachtenis van dezen uitmuntenden landgenoot dient vereerd door toekenning van een blijk van erkentelijkheid ten opzichte van zijn weduwe.

Met den maatregel te stemmen, die het kenmerk draagt van een nationale belooning tegenover een dergenen die het land goed hebben gediend, volgt het Parlement een gedragslijn die niet nieuw is en die ons volkomen gewettigd blijkt.

Derwijze toonen wij dat degenen die zich wijden aan het welzijn van het land met hun eigen belangen op te offeren en zelfs die van het gezin dat zij hebben gesticht, mogen rekenen op onze erkentelijkheid. Een democratisch land zooals het onze, moet er op gesteld zijn meer dan andere, dit begrip onder zijne burgers te verspreiden.

De Verslaggever,
E. DIGNEFFE.

De Voorzitter,
V. VOLCKAERT.